



Hong Kong International
Young Readers
Festival

Hong Kong
International

YOUNG READERS FESTIVAL

香港國際
青少年讀者節

2019

4 - 15 March



Hong Kong International YOUNG READERS FESTIVAL 2019



Candy Gourlay



Dora Tsang



Howard Wong



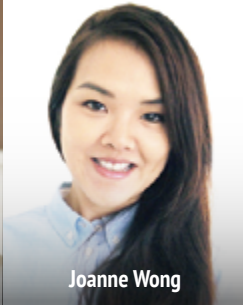
Jack Cheng



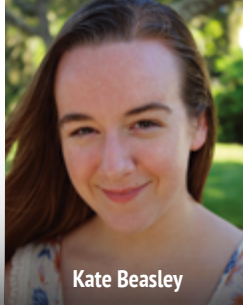
Jane Houng



Jen Wang



Joanne Wong



Kate Beasley



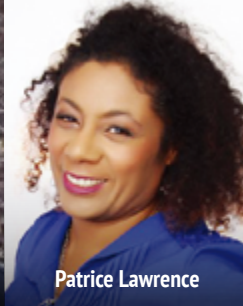
Lamar Giles



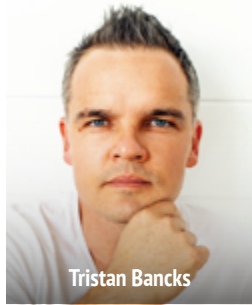
Libby Lam



Matthew Cordell



Patrice Lawrence



Tristan Bancks



Zohab Khan

Photo Credit:

Tristan Bancks: Amber Melody
 Kate Beasley: Cindy Beasley
 Jack Cheng: Wesley Verhoeve
 Zohab Khan: Myles Prangnell
 Libby Lam: Jimmy Luk
 Jen Wang: Ye Rin Mok
 Howard Wong: John Crowcroft

Welcome to the 8th Young Readers Festival!

The Hong Kong International Young Readers Festival is a 12-day event that takes place in schools and public spaces around Hong Kong. Bringing together a diverse and dynamic group of local and international writers, illustrators, comic creators, and poets dedicated to the art of telling inspirational stories to kids and young adults, the Festival is a vibrant arm of the fast-growing, world-class Hong Kong International Literary Festival.

Since the YRF's inception eight years ago, we have worked with over 30,000 primary and secondary school students in Hong Kong. We want to motivate and inspire young people to engage with all aspects of the written word. Sustained reading not only offers children the opportunity to improve their English language skills and vocabulary, it provides a crucial gateway to cultural exchange and exposes young people to diverse topics and current affairs.

We are proud to expand our Schools Programme even further in 2019, with over 100 school sessions taking place on diverse school campuses across Hong Kong. There will also be a fun weekend of public events at Lee Gardens Two in Causeway Bay thanks to support from the Hysan Group.

This year, we are excited to include two authors on the book list for the Hong Kong Battle of the Books - Jack Cheng and Kate Beasley. Other international award-winning children's writers joining us include: Tristan Bancks, Matthew Cordell, Lamar Giles, Candy Gourlay, Zohab Khan, Patrice Lawrence, Jen Wang, and Howard Wong. We are also proud to feature writers from closer to home, including Jane Houng, Libby Lam, Dora Tsang, and Joanne Wong.

The Festival would not be able to flourish each year without the support of our donors and sponsors, including generous ongoing grants from the HK Government. Thanks to them, we are able to continue to unite outstanding writers and educators with Hong Kong's young readers. If you aren't a donor already, please consider becoming one by logging into www.festival.org.hk/support-us/become-a-donor.

Whether a parent, teacher or reader, we welcome you to join the Young Readers Festival and to become part of our important and growing community here in Hong Kong!

Simon Westcott

Angela Mackay

Co-chairs
 Hong Kong International Literary Festival Limited

歡迎來到第八屆香港國際青少年讀者節！

香港國際青少年讀者節隸屬文壇盛事香港國際文學節。為期十二天，讀者節在學校及公眾地方舉行，匯集本土和世界各地的知名作家、插畫家、漫畫創作人和詩人，透過書本和故事啟發兒童和青少年。

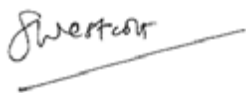
過去八年，共超過三萬名中小學生參與香港國際青少年讀者節。我們鼓勵年輕讀者多接觸寫作的不同範疇。良好閱讀習慣不僅有助提升小朋友的英語能力，更是他們學習不同文化和各地議題的重要渠道。

今屆，讀者節將更上一層樓，走進全港不同類型的學校，獻上超過一百場各色各樣校園節目。我們亦很高興能再度與希慎合作，於利園二期舉行連串週末公眾活動，令讀者節更豐富精彩。

今年，我們有幸邀請到香港中小學生閱讀比賽 Hong Kong Battle of the Books 的推介作家程遠和 Kate Beasley，以及其他國際得獎作家，包括：Tristan Bancks、Matthew Cordell、Lamar Giles、Candy Gourlay、Zohab Khan、Patrice Lawrence、Jen Wang 和黃孝勇。我們亦請來了現居本地的作家，包括：Jane Hough、林凱思、曾月蘭和黃祖欣。

讀者節的成功有賴多位捐款人、贊助人和政府每年慷慨的支助。各位的支持讓我們能繼續連繫傑出作家、教育工作者和本地年輕讀者。如欲成為捐款人，請前往 www.festival.org.hk/support-us/become-a-donor 取得更多資訊。

不論你是家長、老師還是讀者，歡迎你參與香港國際青少年讀者節，成為我們重要的一分子！



Simon Westcott



Angela Mackay

香港國際文學節聯合主席

目錄 Contents

Schools Programme 校園計劃	P.6
Support Us 支持青少年讀者節	P.8
Booking Information and Venue 訂票須知及活動場地	P.9
Public Talks and Workshops 公眾講座與工作坊	P.10
Creative Writing Competition 創意寫作比賽	P.14
Writers and Illustrators 作家及插畫家簡介	P.16
Partners 合作伙伴	P.24
Donors 贊助人	P.25
Staff and Board 職員及董事會	P.26

Exclusive Release of *The Unhappy Little Pig* by Howard Wong

獨家出版黃孝勇最新作品

Latest work by comic writer Howard Wong and illustrator Adrian Alphona - *The Unhappy Little Pig*, exclusively released by The Hong Kong International Young Readers Festival 2019. Limited autographed copies available from 4 March 2019.

漫畫作家黃孝勇及插畫家 Adrian Alphona 最新作品 —

《*The Unhappy Little Pig*》，由香港國際青少年讀者節 2019 獨家出版。3月4日發售。



Schools Programme

校園計劃

The Schools Programme has been an essential part of the Hong Kong International Literary Festival from its inception. Each year we host in-school talks and workshops, creating unique opportunities for young people to meet with the writers they love. In 2018, we worked with more than 60 schools and reached over 8,800 students.

We strongly believe that literature should be a vital component of every child's education, regardless of his or her background and reading ability. By connecting excellent writers of international renown with young readers, we hope to promote higher levels of literacy in Hong Kong and to nurture a generation of outward-looking, globally engaged citizens.

If you are interested in organising an author visit to your school, please email info@festival.org.hk. Donations to our Student Ticket Fund, which subsidises author visits, are also gratefully received. See page 8 or visit <http://www.youngreadersfestival.org.hk/support-us/donate-to-the-festival/> for more information.

自香港國際文學節成立以來，「校園計劃」一直是我們的重點項目。我們每年舉辦各種學校活動，希望學生能透過講座及工作坊與作家交流。去年，我們跟逾六十間中小學合作，逾八千八百名學生參與其中。

我們深信文學是教育重要的一環。我們希望鼓勵來自不同背景、閱讀能力不一的學生廣泛讀書。通過邀請國際知名作家來港，培養青少年對新事物及世界各地議題的興趣。

如有意安排作家訪校，請電郵 info@festival.org.hk。如有興趣贊助校園計劃，請閱覽第八頁或前往 <http://www.youngreadersfestival.org.hk/support-us/donate-to-the-festival/> 了解詳情。



Gus Gordan, photo credit: Isaac Lawrence



Jason Reynolds, photo credit: Isaac Lawrence



Vera Brosgol, photo credit: Isaac Lawrence

Support Us

支持青少年讀者節

As a non-profit, charitable organisation—and with only a fraction of our operating budget covered by ticketing income—we rely on the generosity of our donors to make the Festival grow and flourish.

Every dollar you donate will help us in our mission to bring the world's greatest writers, storytellers and thinkers to Hong Kong. You may choose to give either to our Annual Fund or to our Student Ticket Fund, which expands young readers' access to Festival authors by underwriting discounted tickets for students and providing subsidies to institutions participating in our Schools Programme.

Donors enjoy a wide range of benefits, including:

- complimentary tickets to Festival events invitations to private parties
- exclusive access to early bird tickets
- signed books by Festival authors
- acknowledgment in the Festival brochure and on our website

To make a donation online or to learn more about the benefits of becoming a donor, please visit <http://www.youngreadersfestival.org.hk/support-us/donate-to-the-festival/> or email Fiona Chung at fiona.chung@festival.org.hk.

Any donation of \$100 or more is fully tax-deductible.

作為非牟利機構，我們全賴贊助人慷慨支持協助日常營運，才可更上層樓。您捐贈的一分一毫將有助我們把世界上的優秀作家、講者和思想家帶到香港，延續動聽故事，傳揚嶄新思想。您可以選擇捐贈給我們的年度基金或學生票據基金。學生票據基金會為學生承保優惠門票，並向參加我們學校計劃的機構提供補貼，從而增加年輕讀者接觸文學節作家的機會。

為了表達我們的無限謝意，如蒙閣下襄助可享：

- 免費參與文學節目
- 獲邀參與私人文學沙龍
- 優先預訂門票
- 獲取文學節作家的親筆簽名書
- 於文學節小冊子及網頁之特別鳴謝

如要得知更多有關捐款贊助詳情，歡迎到 <http://www.youngreadersfestival.org.hk/support-us/donate-to-the-festival/> 或電郵 fiona.chung@festival.org.hk 聯絡鍾雅妍博士。

捐款港幣一百元或以上，可作全額扣稅。

Booking Information

訂票須知

All public events are free, but there will be limited seating available. Please ensure you arrive early to avoid missing out!

The Hong Kong International Literary Festival Limited reserves the right to photograph and record video of all events and to make those photographs and videos available on our website. Any photography or video recording by audience members during the events is not permitted.

Please also note that the event details contained in this brochure are subject to change, but we strive to keep variations to a minimum.

We look forward to seeing you at the Festival!

所有公眾活動均不設收費及劃位。由於座位有限，參加者需準時出席；滿座後，或不能安排入場，敬請留意。

香港國際文學節有限公司將保留一切權利於所有活動期間進行攝影、錄影，並上載至官方網站。參加者未經許可，請勿攝影或錄影。

請注意如活動內容有任何臨時變更，將會在網站不時更新。

期待在香港國際青少年讀者節與您相遇！

活動場地

Public Events Venue

Lee Gardens Two | 利園二期

Outside 217-218, 2/F, Lee Gardens Two, 28 Yun Ping Road, Causeway Bay
銅鑼灣恩平道 28 號 利園二期 2 樓 217-218 外

Public Talks and Workshops

公眾講座與工作坊

>>>13:30 - 13:55<<<

ABSOLUTELY FABULOUS CHILDREN'S THEATRE AT LEE GARDENS

The Absolutely Fabulous Theatre Connection will start the weekend's festivities with a new and fun interpretation of an ancient Aesop's Fable! The performance will entertain and stimulate children's critical and intellectual thinking ability. For this programme, two amazing actors Michael Sharmon and Sandra Waters will bring you *The Crab and His Mother* – a story about setting a good example in life!

「誇啦啦」戲遊樂園
— 兒童英語寓意劇場

誇啦啦藝術集匯將重新演繹精選伊索寓言故事，為週末的活動揭開序幕。英語劇場會以有趣幽默的戲劇表演方式，為小朋友帶來歡樂，同時激發他們的明辨思考能力。演員 Michael Sharmon 和 Sandra Waters 會和大家分享「螃蟹與母親」關於榜樣的故事！

Age group 3 to 10
適合年齡：3 至 10 歲



>>>14:15 - 15:15<<<

STORYTELLING WITH LIBBY LAM

Join author and illustrator Libby Lam on a thrilling but fun journey of the characters from her picture book, *Crispy Children*. Budding young illustrators will have a chance to see Libby's drawing demonstration and to craft carrots together.

林凱思的故事世界

作家兼插畫家林凱思將與大家一同踏上奇妙旅程，跟其繪本《脆炸兒童》中的角色共度歡快下午。她會示範繪畫，並與一眾小小插畫家製作蘿蔔手工藝。

Age group 2 to 8
適合年齡：2 至 8 歲



>>>15:35 - 16:00<<<

ABSOLUTELY FABULOUS CHILDREN'S THEATRE AT LEE GARDENS

(Performance is the same as previous session.)

「誇啦啦」戲遊樂園
— 兒童英語寓意劇場

(與上一場表演相同)

>>>16:15 - 17:15<<<

ILLUSTRATION WORKSHOP WITH JOANNE WONG

Join picture book creator Joanne Wong and a demanding baby customer who checks in to a 5-star hotel. Joanne will share this funny and warm story, *The Tiny Human Hotel* written by Emeri B Montgomery. Young creatives will get the chance to create the cute and bossy baby with various art materials.

黃祖欣的插畫工作坊

插畫家黃祖欣將與大家分享 Emeri B Montgomery 的《The Tiny Human Hotel》，講述一個諸多要求的寶貴客人入住五星級酒店，故事有趣又溫暖人心。工作坊會讓各位小朋友運用不同美術材料，親自製作這個可愛霸道的寶貴角色。

Age group 3 to 6
適合年齡：3 至 6 歲



>>>17:30 - 18:30<<<

WRITER WORKING WITH LITTLE ILLUSTRATORS

A new scene will be created on the spot for Howard Wong and illustrator Adrian Alphona's newest book, *The Unhappy Little Pig*, where you will help draw! You will have the opportunity to experience how writers work with illustrators through becoming the illustrator yourself in this session.

小說家與小畫家

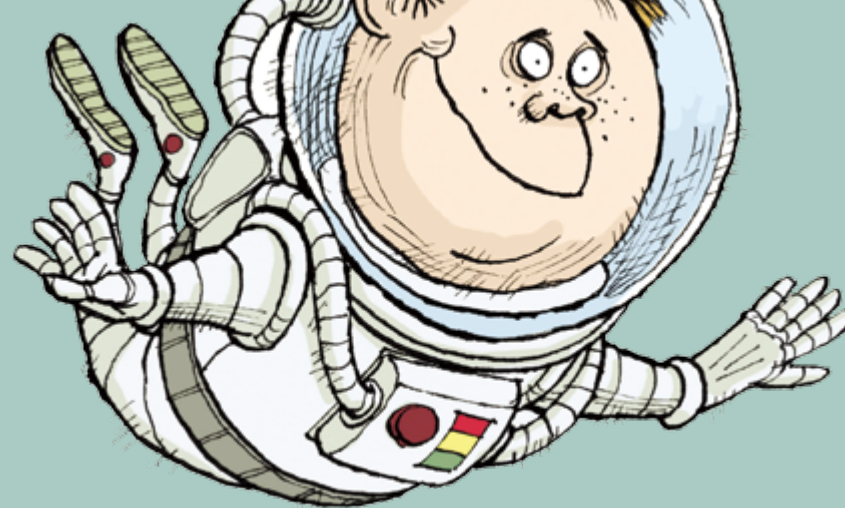
由漫畫小說家黃孝勇帶領，發揮你無窮的創意！你將會有機會一嚐當插畫家的滋味，為他和插畫家 Adrian Alphona 最新的故事書《The Unhappy Little Pig》繪畫新的場景。

Age group 5 to 8
適合年齡：5 至 8 歲



Public Talks and Workshops

公眾講座與工作坊



>>>13:30 - 14:30<<<

WHAT HAPPENS NEXT?

Join writer of Marvel Comic's *Iron Man: Hong Kong Heroes* Howard Wong and see where imagination can take you. An original story will be made on the spot with your help. This workshop illustrates how creativity can make the impossible possible.

天馬行空下一回

想像力到底有多厲害？Marvel 漫畫《Iron Man: Hong Kong Heroes》的作者黃孝勇能夠告訴你。透過一起即場原創故事，這工作坊會讓你發現創意能把不可能變成可能。

Age group 8 to 12
適合年齡：8 至 12 歲



>>>14:45 - 15:45<<<

MAKING STUFF UP WITH TRISTAN BANCKS

How can we turn all the odd, boring, funny stuff into excellent stories? Learn how to mine your own life for cool, weird, funny stories that your friends and teachers will love.

TRISTAN BANCKS 「小」題大做工作坊

生活中奇怪、無聊或有趣的事，可以怎樣成為精彩的故事？快來這工作坊學習箇中秘訣，把你的各種經歷變成人人喜愛的故事！

Age group 7 to 10
適合年齡：7 至 10 歲



>>>16:00 - 17:00<<<

READING ALOUD WITH CANDY GOURLAY

In this interactive session, Candy will give a short, hilarious introduction about writing picture books, followed by a reading of *Is it a Mermaid?* Also included - a live drawing and a fun story building exercise.

CANDY GOURLAY 與你說故事

在這互動工作坊，Candy 會先簡略分享製作圖畫書的有趣點滴，然後為大家朗讀《Is it a Mermaid?》。屆時還會有即場繪畫環節和故事創作練習。

Age group 4 to 6
適合年齡：4 至 6 歲



>>>17:15 - 18:00<<<

ELMER THE PATCHWORK ELEPHANT STORYTELLING PARTY

Experience the wonderful world of Elmer with our friends from Faust! Join in on an afternoon's fun and drama with our *Elmer The Patchwork Elephant* storytelling session.

花格子大象艾瑪的故事派對

一起參與這個充滿樂趣和戲劇性的壓軸活動！透過有趣生動的表演方法，來自 Faust 的演員會帶領大家穿越花格子大象艾瑪的故事！

Age group 4 to 8
適合年齡：4 至 8 歲



photo credit / David McKee

Creative Writing Competition

創意寫作比賽

We are pleased to invite all secondary school students to participate in our 2019 creative writing competition, hosted in partnership with "One City One Book Hong Kong", an annual community reading project that promotes reading, discussion and civic engagement.

Shaun Tan's award-winning work *The Arrival* has been chosen as the book of the year for 2019. Tan is a Chinese-Australian author, illustrator, and artist, and *The Arrival* is a wordless graphic novel that focuses on immigration and identity. Students are invited to write a short story based on the illustration from *The Arrival*. Each entry should be between 800-1000 words.

Winning entries, selected by Hong Kong Battle of the Books author Jack Cheng, will be published online, and the winners will receive signed copies of his remarkable debut novel *See You in the Cosmos* as well as a copy of *The Arrival*.

Short stories should be sent to submissions@festival.org.hk by 15th April 2019. Please include the applicant's full name, age, school, and the contact person's phone number and email address.

Winners will be announced on the Festival's website on 15th May 2019. Good Luck!

我們誠意邀請全港中學生參與 2019 年創意寫作比賽！比賽與年度社區閱讀計劃「我城我書」合辦，該計劃旨在連繫社區，透過社區參與推廣閱讀文化。

本年度比賽的選書是陳志勇的得獎作品《抵岸》。陳志勇是澳洲華裔作家、插畫家兼藝術家。繪本《抵岸》沒有任何文字，講述離鄉別井、移居外地和身份認同。參賽者將用印在下一頁的書中插畫寫成短篇故事，每篇字數為 800 至 1000 字。

今屆評判為 Hong Kong Battle of the Books 推薦作者程遠。得獎作品將於網上刊登，而得獎者亦會獲得由程遠親筆簽名的出道傑作《嘿，外星人你在聽嗎？》及陳志勇的得獎作品《抵岸》。

如欲參賽，請於 2019 年 4 月 15 日前把參賽作品，連同姓名、年齡、學校和聯絡人電話號碼及電郵地址，電郵至 submissions@festival.org.hk。

得獎名單將於 2019 年 5 月 15 日在文學節網頁上公佈。期待你的參與！



www.onecityonebook.hk



Illustration from Shaun Tan's *The Arrival*

Writers and Illustrators

作家及插畫家簡介

TRISTAN BANCKS

Tristan Bancks is an Australian children's and teen author who started out as an actor and filmmaker. His *Two Wolves (On the Run)*, a crime-mystery novel for middle-grades, was named the Honour Book in the 2015 Children's Book Council of Australia Book of the Year Award and was shortlisted for the Prime Minister's Literary Award. It also won the YABBA and KOALA Children's Choice Awards, as did his latest thriller novel, *The Fall*, for ages 10 and above. *Detention*, a gripping new book about a daring escape and a lockdown in a school, will be released in July 2019.

澳大利亞兒童及青少年作家 Tristan Bancks 前職為演員及電影製作人。他的兒童犯罪懸疑小說《Two Wolves》（又稱《On the Run》）榮獲 2015 澳洲兒童圖書協會年度書獎，更入選澳洲總理文學獎。此外，《Two Wolves》及新作驚悚小說《The Fall》（適合十歲或以上）皆獲得由澳洲兒童讀者參與投票選出的 YABBA 和 KOALA 書獎。今年 9 月，Tristan 將推出新書《Detention》，講述角色被困於學校並大膽嘗試逃脫的故事。



photo credit / Amber Melody

KATE BEASLEY

Kate Beasley is the author of *Gertie's Leap to Greatness* and *Lions and Liars*. She holds a Masters in Writing for Children and Young Adults from the Vermont College of Fine Arts. Her debut novel *Gertie's Leap to Greatness* reached top 10 Books for Youth and Editors' Choice of Booklist 2016. She is also listed under the Hong Kong Battle of the Books 2018-2019.

Kate Beasley 是《格蒂的超級大任務》和《Lions and Liars》的作者，持有美國佛蒙特藝術學院兒童文學和青少年文學碩士學位。她的出道小說《格蒂的超級大任務》入圍「青年與編輯書目之選 2016」的前十位，亦是香港中小學生閱讀比賽 Hong Kong Battle of the Books 2018-2019 的選書之一。



photo credit / Cindy Beasley



photo credit / Wesley Verhoeve

JACK CHENG

Jack Cheng was born in Shanghai and grew up in Michigan. After nearly a decade in New York, working in advertising and technology, he now lives in Detroit. He is the author of the middle grade smash-hit *See You in the Cosmos*. He is also listed under the Hong Kong Battle of the Books 2018-2019.

程遠是熱門兒童小說《嘿，外星人你在聽嗎？》的作者。他生於上海，在美國密西根州長大，曾於紐約居住十年並從事廣告及科技業，現居底特律。其作品是 Hong Kong Battle of the Books 2018-2019 的選書之一。

MATTHEW CORDELL

Matthew Cordell is a Randolph Caldecott Medal winning American author and illustrator of *Wolf and the Snow* and other picture books, including *Another Brother*, *Wish*, *Dream*, and *Hello! Hello!* He is also the illustrator of numerous highly acclaimed children's books, including *The Only Fish in the Sea*, *Special Delivery* (both by Randolph Caldecott Medal winning author, Philip C. Stead), *First Grade Dropout*, *Second Grade Holdout* (both by Audrey Vernick), *The Knowing Book*, *Bob Not Bob*, *If the S in Moose Comes Loose*, *Rock 'n' Roll Soul*, and the wildly popular *Justin Case* series.

Matthew Cordell 是美國凱迪克獎得獎作家及插畫家，著有《Wolf and the Snow》、《Another Brother》、《Wish》、《Dream》和《Hello! Hello!》等圖畫故事書。他亦為多本著名兒童圖書插畫，包括：同為凱迪克獎得獎作家 Philip C. Stead 的《The Only Fish in the Sea》和《Special Delivery》、美國作家 Audrey Vernick 的《First Grade Dropout》和《Second Grade Holdout》、《The Knowing Book》、《Bob Not Bob》、《If the S in Moose Comes Loose》、《Rock 'n' Roll Soul》以及廣受歡迎的《Justin Case》系列。





photo credit / Adrienne Giles

LAMAR GILES

Born in USA, Lamar Giles is a well-published author and a founding member of We Need Diverse Books. He is a two-time Edgar Award finalist in the YA category, for his debut YA thriller *Fake ID*, which has been optioned for Sony Pictures, and his second YA thriller, *Endangered*. His third YA thriller, *Overturned*, was named a Kirkus Best Book of 2017. Lamar has two novels forthcoming in 2019: his debut middle grade fantasy *The Last Last-Day-Of-Summer* and his fourth YA thriller *Spin*.

生於美國的 Lamar Giles 擁有豐富出版經驗，是 We Need Diverse Books 的創辦人之一。他以首部驚悚小說《Fake ID》和緊接著的《Endangered》兩度入選美國愛倫·坡獎青少年讀物組別決賽，前者更由 Sony Pictures 買下電影版權。第三部青少年驚悚小說《Overturned》亦榮獲 2017 年 Kirkus 最佳書獎。Lamar 將於 2019 年出版兩本新書，分別為他的首本兒童奇幻小說《The Last Last-Day-Of-Summer》及第四部青年驚悚作品《Spin》。



CANDY GOURLAY

Candy Gourlay is a Filipino author based in London. She is the author of *Tall Story*, *Shine* and *Bone Talk*, which was recently shortlisted for the Costa Children's Book Award. Her novels have been listed for a myriad of prizes including the Waterstones, Blue Peter, the Carnegie and the Guardian Prizes.

菲籍作家 Candy Gourlay 現居倫敦，著作包括《Tall Story》、《Shine》及《Bone Talk》。《Bone Talk》入圍了英國科斯塔圖書獎。Candy 多次入選各大獎項，包括：水石書獎、藍比德年度書獎、卡內基獎章及英國《衛報》小說獎。

JANE HOUNG

Jane Hong has lived in Hong Kong and China for over thirty years. The Commercial Press Hong Kong has published a range of her children's and teen books: the young adult novel *Bloodswell*, *Cat Soup and Other Short Stories*, *Pun Choi: Retellings of Chinese Folk and Fairy tales*, *Hong Kong Movers and Shakers*, *Hong Kong History Girl* and the list goes on. Hong also writes for Oxford University Press, Pearson Education Asia and Sing Tao Publishing Corporation.



Jane Hong 在中國和香港居住超過三十年。商務印書館出版了她多本圖書，包括青少年小說《Bloodswell》以及一系列兒童讀物：《Cat Soup and Other Short Stories》、《Pun Choi: Retellings of Chinese Folk and Fairy tales》、《Hong Kong Movers and Shakers》和《Hong Kong History Girl》。牛津大學出版社、培生教育出版社和星島出版社亦有出版她的作品。

ZOHAB KHAN

Zohab Khan is a Pakistani educator, motivational speaker, poet, didgeridoo player and hip-hop artist. Zohab is the 2014 Australian Poetry Slam Champion and co-founded The Pakistan Poetry Slam in 2015. His first poetry collection *I Write* reached bestseller status in Australia. Having conducted over a thousand poetry and self-development workshops across the globe, he has inspired change and confidence in countless people through his high-energy spoken word poetry and brain hacks. 2019 marks the release of his first self-development book for teenagers.

Zohab Khan 來自巴基斯坦，身兼教育工作者、勵志演講者、詩人、嘻哈樂手，還會演奏澳洲土著樂器迪吉里杜管。他是 2014 年澳洲「詩歌角力」大賽冠軍，並在 2015 年聯合創辦巴基斯坦「鬥詩」會。他曾在世界各地舉行多個詩歌和個人發展工作坊，透過熱情滿溢的「讀詩」表演和各種腦力訓練啟發他人。Zohab 的第一本詩歌合集《I Write》榮登澳洲最暢銷書榜，而他的第一本青少年個人成長自助書籍將於 2019 年出版。



photo credit / Myles Prangnell

LIBBY LAM

Libby Lam, aka “Lady Libby”, is a best-selling children’s book author and illustrator who grew up in Hong Kong and lives with her husband and two daughters. Known for her unusual story plots and vibrant images, Libby has learnt her trade at Savannah College of Art and Design (SCAD) Hong Kong since 2011. Her three published books are *Checklisted Beauty* (shortlisted at a number of book contests including the 2016 Eric Hoffer Book Award), *My Best Friend Sunny* and, the latest, *Crispy Children*.

在香港長大的林凱思（又名 Lady Libby）是暢銷兒童圖書作家兼繪畫家，以與別不同的故事情節和栩栩如生的插畫為名。林凱思自 2011 年於香港薩凡納藝術設計大學修讀插畫課程，著有三本繪本作品：《清單美人》、《我的摯友》和最新作《脆炸兒童》。當中《清單美人》更入圍多個書獎，包括 2016 年艾瑞克·霍夫獎。她育有兩個女兒，與丈夫一家四口在香港居住。



photo credit / Jimmy Luk

PATRICE LAWRENCE

British writer and journalist, Patrice Lawrence is an award-winning writer, whose debut YA novel, *Orangeboy*, won the Bookseller YA Prize and the Waterstones Children’s Book Prize 2017 for Older Fiction, and was shortlisted for the Costa Children’s Book Award and many regional awards. *Indigo Donut*, her second book, was shortlisted for the Bookseller YA Prize, was Book of the Week in The Times, The Sunday Times and The Observer, and was one of The Times’ top children’s books in 2017. Both books have been nominated for the Carnegie Award.

得獎作家 Patrice Lawrence 的首本青少年小說《Orangeboy》榮獲英國《書商雜誌》書獎和 2017 年水石童書獎，且入圍了英國科斯塔圖書獎及當地其他獎項。第二本作品《Indigo Donut》亦入選《書商雜誌》書獎，同時是《泰晤士報》、《星期日泰晤士報》和《觀察家報》的「當週選書」，更是 2017 年《泰晤士報》最受歡迎兒童圖書之一。兩部作品均獲卡內基獎章提名。



DORA TSANG

Dora Tsang is an author and illustrator of children’s books, a marker of art and lover of life. Her verse novel *Blue2* was shortlisted for the 2018 Scholastic Asian Book Award, and is also the winner of the 20th Eye Level Children’s Literature Award. Her story *Much Hairdo About Nothing* was published in 2013. Dora loves to explore the world. In the summer of 2018, she finished a three-month-long 1800-km walk from Northern France to Rome and is currently turning her epic journey into an illustrated book.

曾月蘭是兒童作家兼插畫家，對藝術和生活充滿熱誠。她的詩篇小說《Blue2》入選 2018 年 Scholastic 亞洲書獎，而她亦是第二十屆 Eye Level 兒童文學獎得主。她的作品《Much Hairdo About Nothing》於 2013 年出版。曾月蘭喜歡探索世界各地。在 2018 年夏天，她用了三個月，從法國北部步行 1800 公里到羅馬。這歷史性的旅程正在她筆下變成繽紛生動的圖畫書。



JEN WANG

Jen Wang is an Asian American cartoonist, writer and illustrator based in Los Angeles. She is a co-founder and organizer for Los Angeles-based comics festival, Comic Arts LA. She has published three books: *Koko Be Good*, *In Real Life* and *The Prince and the Dressmaker*.

Jen Wang 是美籍亞裔漫畫家、作家兼插畫家，現居美國洛杉磯，著有三部作品：《Koko Be Good》、《In Real Life》和《The Prince and the Dressmaker》。Wang 是洛杉磯漫畫節 Comic Arts LA 的共同創辦人 and 負責人。



photo credit / Ye Rin Mok

HOWARD WONG

Howard Wong is an award nominated writer and creative consultant. His passion for creative content, narrative and intellectual development has led him to work in animation, comics, mobile & web games, marketing and branding etc. He has written for Marvel Comics, Image Comics, Bandai, and other leading industry companies. His collaborative works in comics had been nominated for the Joe Shuster Award's Gene Day Award, Comic Book Buyer's Guide Fan Award for Favourite Graphic Novel, and Ghastly Award for Favourite Horror Anthology. Howard has been nominated for the Joe Shuster Award for Outstanding Canadian Comic Book Writer.



photo credit / John Crowcraft

黃孝勇是榮獲無數提名的作家兼創意顧問。他對創意內容、故事寫作及智力發展充滿熱情，涉獵不同工作範疇，包括動畫及漫畫製作、手機及網上遊戲、市場營銷及品牌設計等。他曾為漫畫公司 Marvel、Image、Bandai 等行業龍頭撰稿，其聯合創作的漫畫曾獲多項提名，包括加拿大 Joe Shuster Award 的 Gene Day Award、《漫畫買家指南》雜誌最受歡迎圖像小說獎及恐怖漫畫獎項 Ghastly Award 的最受歡迎恐怖選集。黃孝勇亦獲 Joe Shuster Award 提名為傑出加拿大漫畫作家。

JOANNE WONG

Joanne Wong is an illustrator and writer from the UK living in Hong Kong. She received an MA in Illustration from University of Arts London at Camberwell College and illustrated *The Tiny Human Hotel* written by Emeri B. Montgomery, published in 2017. As a former art teacher, she inspired children's creativity through art classes. Now working as a full-time illustrator and author, Joanne's passion is to create inspiring picture books with lovable characters for children.

插畫家兼作家 Joanne Wong 來自英國，現居香港。她於倫敦藝術大學坎伯韋爾學院取得文學碩士學位，主修插畫。作為前職美術老師，她在課堂激發無數小朋友的創意。轉為全職插畫家和作家後，她致力為小朋友創作角色可人的圖畫書，以啟發他們。美國作家 Emeri B. Montgomery 在 2017 年出版的《The Tiny Human Hotel》便是由 Joanne 繪畫的作品。

Reading Aloud



**Radio 3 is pleased to be a media partner for
The Hong Kong International Young Readers Festival**

- AM 567
- FM 97.9 Happy Valley, Jardine's Lookout, Parkview Corner
- AM 1584 / FM 106.8 Hong Kong South
- FM 107.8 Tseung Kwan O, Tin Shui Wai

rthk.hk/radio3



apps :



合作伙伴 Partners

The Hong Kong International Young Readers Festival would like to take this opportunity to thank the following corporations, organisations and individuals for their continued support and generosity.

香港國際青少年讀者節特此鳴謝以下機構及善長，衷心感謝他們的慷慨解囊及對文學節的鼎力支持。

Official Bookseller
指定書商



Hospitality Partner
款待伙伴



Honorary Legal Partner
名譽法律合作伙伴

MAYER • BROWN
JSM

Marketing Partner
營銷顧問



Media Partners
傳媒伙伴



Auditor
核數師

HENG & TAN
Certified Public Accountants
王陳會計師事務所

In Partnership With
機構伙伴



Special thanks go to the following spring interns for their kind assistance to this year's Festival:

特別鳴謝以下春季實習生及一眾慷慨援手的義工，熱心支持今屆香港國際青少年讀者節：

Cherry Lau, Riley Lee, Felicia Pokta, Rachel Sin and our many generous volunteers.

Front cover illustration | Harry Harrison

Brochure design | jeffrey@yeungstudio.hk

Translation | Erica Shum

Photography | Isaac Lawrence and Jayne Russell

Donors 贊助人

Patron 贊助人 (\$50,000 or above 或以上)

Ray Eugene & Sara Ann Helfer

Connoisseur 鑒賞家 (\$10,000 or above 或以上)

Angela Mackay, Jennie Orchard

Collector 收藏家 (\$5,000 or above 或以上)

Filippo Gori and Silvia Pezzini, Cori Lable, Jackeline Lam, Stephen and Charlotte Lo, Sarah Merrill Mowat, Stephen Suen, Paul Tam, The William E. Connor Foundation, Inc., Simon Westcott, Christine Van

Bookworm 書蟲 (\$1,000 or above 或以上)

Willian Ahern, Colin Baker, Deborah Biber, Stephen Bolton, Edward Boshier, Antony Chan, Stephanie Chan, Sally Dellow, Kathryn Dioth, Cheryl Gilbert, Robert Grieves, Martin Haigh, Akin and Jayne Jeje, Brian King, Anne LeBourgeois, Gray Kochhar-Lindgren, Nicolette Jaeger, Julia Kuehn, Jenny McAlpine, Eavan McDonald, Nicole McMillan, Lara Melwani, Jane Michael, Susan Mifsud, Winnie Ng, Dinesh Nihalchand, Silvia Pezzini, Fiona Phillips, Roseann Rife, Kate Rogers, Stephanie Teng, Henrik Toggenburger, Condy SM Wong

Reader 讀者 (\$500 or above 或以上)

James Hossack, Joanna Moreau, Kerry Murphy

Supporter 支持者 (\$100 or above 或以上)

Heather Diamond, Katherine Forster, Suresh Makhijani



Staff and Board

職員及董事會

The Hong Kong International Young Readers Festival (HKIYRF), founded in 2012, is an annual event held over ten days each spring, featuring established and emerging writers from around the world in an extensive programme designed for children and young adults that includes discussions, workshops, lectures, book signings and readings. We are proud to host writers from all over the world, in a variety of genres, and at all stages in their careers, from Nobel laureates to first-time authors.

HKIYRF is organised and coordinated by the Hong Kong International Literary Festival Limited, a not-for-profit, charitable organisation dedicated to bringing the best in literary arts to Hong Kong.

Staff 職員

Fiona Chung (Project Director)
James Chung (Accounts and Finance)

Board of Directors 董事會

Julia Kuehn
Angela Mackay (Co-chair)
Christine Van
Simon Westcott (Co-chair)

Jo Lusby
Winnie Ng
Adrian Warr

Advisors 顧問

Jennie Orchard
Jeffrey Wasserstrom
Xu Xi

James Shea
Kate Whitehead

香港國際青少年讀者節於2012年成立，由非牟利慈善機構香港國際文學節有限公司統籌及策劃。每年春天，香港國際青少年讀者節從世界各地匯集國際文學巨擘及新晉作家，為兒童及青少年舉行一系列精彩的活動，包括演講、座談會、學校探訪和講座。

香港國際文學節有限公司於每年秋天和春天分別舉辦香港國際文學節及香港國際青少年讀者節，致力推廣文學藝術，培養大眾對文學的興趣。


Lan Kwai Fong Hotel
蘭桂坊酒店
@ Kau U Fong 九如坊



Asian and Western, historic and modern, traditions and innovation - these are the elements you will find in the neighbourhood of Lan Kwai Fong Hotel @ Kau U Fong.

Discover hidden gems while staying with us and be amazed...


DORSETT
HOSPITALITY
INTERNATIONAL

d.
COLLECTION

| No.3 Kau U Fong, Central, Hong Kong
| Tel: (852) 3650 0000
| enquiry@lankwaifonghotel.com.hk
| www.lankwaifonghotel.com.hk



19th Hong Kong International Literary Festival

coming November 2019

festival.org.hk | youngreadersfestival.org.hk



HKILF



LITFEST_HK



LITFEST_HK